Folheto_A4_PR2-SCD-Hr.pdf 1 07/02/2020 18:23



PR2 SCD

# Nagozela

Santa Comba Dão

Distância / Distance 10,48 km

Duração / Duration 3h10

VISEU DÃO LAFÕES
APAIXONE-SE

## Código de conduta / Walking code

**Siga o trilho traçado; Respeite a Natureza, as pessoas e a propriedade privada; Leve mapa ou dispositivo GPS com traçado do percurso a realizar; Leve companhia; Informe alguém sobre a realização do percurso; Tenha presente as condições meteorológicas e avisos da Proteção Civil.**
Follow the predetermined trail; Respect nature, people and private property; Take a map or GPS device with the track of the route you will take; Bring company along; Inform someone about the route you will take; Keep in mind the weather conditions and Civil Protection warnings.

## Contactos úteis / Useful contacts

**Santa Comba Dão**
**Centro de Saúde** / Healthcare Centre: (+351) 232 880 840
**GNR** / Police: (+351) 232 880 250
**Bombeiros** / Fire Brigade: (+351) 232 881 342
**Posto de Turismo** / Tourism Office: (+351) 232 880 500
**www.cm-santacombadao.pt**




**SOS: 112**

Comunidade Intermunicipal Viseu Dão Lafões
**www.cimvdl.pt**

PROMOTOR
COMUNIDADE INTERMUNICIPAL VISEU DÃO LAFÕES

CO-FINANCIAMENTO
CENTRO 2020 · PORTUGAL 2020 · UNIÃO EUROPEIA

PARCERIA
SANTA COMBA DÃO Município
Turismo Centro Portugal — Um país dentro do País

PERCURSOS REGISTADOS E HOMOLOGADOS
FEDERAÇÃO DE CAMPISMO E MONTANHISMO DE PORTUGAL

CONTEÚDOS / DESIGN GRÁFICO
foge comigo! guias de destinos

**Onde comer**
Where to eat

**Onde ficar**
Where to stay

## Sinalética / Path signage

® FCMP

**Percurso pedestre PR**
Short distance walking path

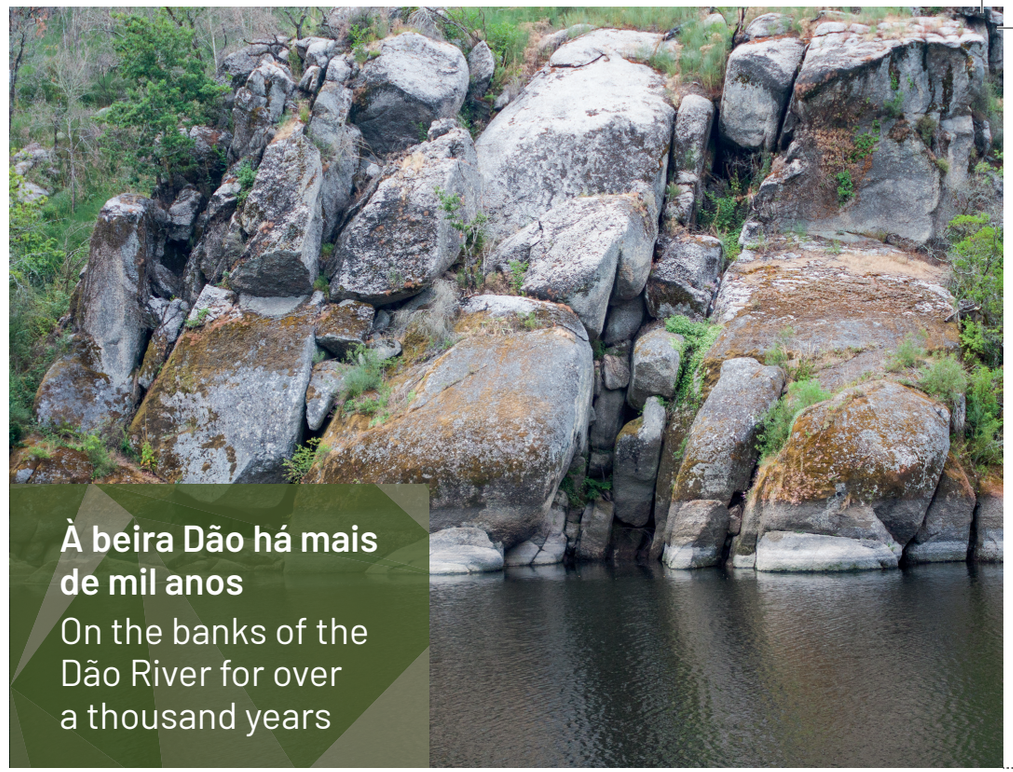
Caminho certo
Right way

Caminho errado
Wrong way

Virar à esquerda
Turn left

Virar à direita
Turn right

**Coincidência temporária de PR e GR**
Concurrence of GR and PR path



# À beira Dão há mais de mil anos

## On the banks of the Dão River for over a thousand years

**Marmitas de gigante no rio Dão** / Giant's Kettles in the Dão River

Ao longo deste percurso atravessam-se terras de ocupação milenar. Nagozela, aldeia onde o granito da velha arquitetura vernacular se mistura com as modas da construção em betão armado do séc. XX, é ponto de partida para a descoberta de um território com histórias mais antigas que Portugal.

A ribeira que passa no centro da povoação terá sido o eixo de desenvolvimento agrícola deste vale e, segundo relata a história, tudo terá começado com a doação destas terras por um rico casal, o Conde Gonçalo Moniz e D. Mumadona, Infanta de Leão, ao Mosteiro de Lorvão, por volta de 981, a fim de com tão nobre gesto verem os seus pecados absolvidos. Se a absolvição lhes foi concedida jamais saberemos, mas mais de mil anos depois continuam as gentes de Nagozela a tirar partido destas férteis terras na margem direita do Dão.

Along this route are crossed fields of age-old occupation. Nagozela, a village where the granite of old vernacular architecture is mixed with the 20th century fashion of reinforced concrete construction, is the starting point for the discovery of a region known for tales older than Portugal itself.

The creek which runs through the centre of the village is considered to be the axis for the agricultural development of this valley and, according to history, everything may have started with the donation of these rich lands to the Lorvão Monastery, around 981, by a rich couple, Count Gonçalo Moniz and D. Mumadona, Infanta of León; with this noble gesture they hoped to obtain pardon for their sins. We will never know if absolution was granted, but more than a thousand years later, people from Nagozela still continue to benefit from these fertile fields on the right shore of the Dão River.

### Descobrir em Santa Comba Dão
. PR1 SCD - Percurso de Treixedo
. PR3 SCD - São João de Areias
. Ecopista do Dão

### Discovering in Santa Comba Dão
. PR1 SCD - Treixedo Route
. PR3 SCD - São João de Areias
. Dão Ecotrail

Folheto_A4_PR2-SCD-Hr.pdf 2 07/02/2020 18:23

PR2 SCD

# Nagozela

**Início** / Starting point
**Junto à Igreja Matriz**
Near the Main Church
**GPS:** 40°276.98"**N**; 8°4'16.71"**W**

**Distância** / Distance
**10,48 km**

**Duração** / Duration
**3h10**

**Tipo de percurso** / Type of path
**Circular**

**Desnível Acumulado** / Cumulative Gap
**+269 m**



## Descrição do percurso

O percurso parte do centro de Nagozela, no largo onde se encontra a Igreja de Nª Srª da Conceição e a Junta de Freguesia. Segue rumo a norte, atravessando um parque de manutenção, na berma da ribeira que atravessa a aldeia, e por estrada asfaltada percorre uma zona de campos agrícolas. Ao sair da estrada, sobe por caminho de terra batida em direção à imensa laje granítica outrora usada como sequeiro de cereais. No topo da laje podem-se observar as ruinas graníticas de construções de suporte agrícola e admirar o vale onde se implantou Nagozela. Daqui, segue rumo a este. Antes de se aproximar da margem do Dão, recomenda-se máximo cuidado na travessia de duas estradas com relativo movimento. Entre pinheiros e eucaliptos, sempre por caminhos rurais, atinge-se a Ecopista do Dão **[1]**, via que se percorre até indicação para descer ao rio. Num lugar de enorme beleza paisagística, com enormes blocos graníticos, destaque para as magníficas marmitas de gigante que aí se formaram.

A etapa de regresso a Nagozela faz-se por entre campos agrícolas e matas de pinho e eucalipto. Ao entrar na aldeia, não deixe de contemplar a vetusta Capela de Sto. Estevão.

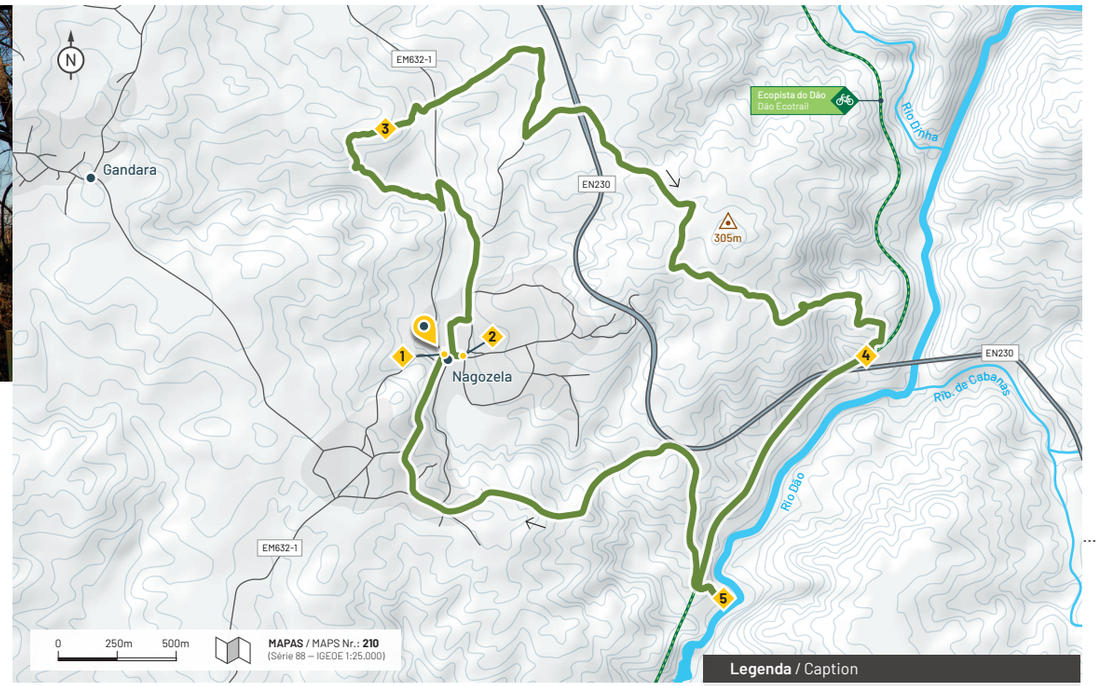
## Description of the route

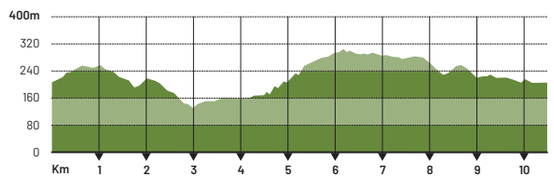
The route starts at Nagozela centre, at the square where Nª Srª da Conceição Church and the Parish Council are located. It heads towards north, crossing a maintenance park, on the creek's shore which crosses the village and, by paved road, it runs through an area of farming fields. When leaving the road it goes up through a dirt path towards the enormous granite slab which in the past was used was used as a threshing floor. On the top of the slab are to be found the granite ruins of farm buildings and from there is possible to admire the valley where Nagozela found its place. From here it heads east. Before approaching the Dão shore, special caution is advised when crossing two roads with a significant traffic. Amongst pines and eucalyptus and always by rural paths, we reach the Dão Ecotrail **[1]**, which is to be followed till finding an indication to go down to the river. In a stunning paisagistic spot, with huge granitic blocks, the magnificent giant's kettles deserve special attention.

The return route to Nagozela crosses farming fields and woods of pines and eucalyptus. When entering the village do not miss the old Sto. Estevão Chapel.

## Pontos de interesse / Points of interest

**1** ► Igreja Matriz de Nagozela ou de Nª Srª da Conceição / Main Church of Nagozela or Nª Srª da Conceição Church
**2** ► Capela de Sto. Estevão / Sto. Estevão Chapel — **3** ► Sequeiro / Threshing floor
**4** ► Ecopista do Dão / Dão Ecotrail — **5** ► Rio Dão / Dão River




**Legenda** / Caption

PR2 SCD — **Início do percurso** Starting point of the walking path

**Estrada asfaltada** / Paved road

305m — **Marco geodésico** Geodesic landmark

**Sentido aconselhado do percurso** Advised direction of the path

### Marmitas de Gigante no rio Dão

Num lugar de enorme beleza paisagística onde o rio Dão se curva praticamente 90º, primeiro para a direita e depois para a esquerda, surgem diante de nós magníficos exemplares de marmitas de gigante. Algumas com notória profundidade, outras com diâmetros expressivos. No centro do rio, um bloco completamente erodido por este fenómeno geológico parece saído de uma pintura surrealista.

### Giant's Kettles in the Dão River

In a stunning landscape where the Dão River takes an almost 90º turn, first to the right and next to the left, we are gifted with magnificent examples of giant's kettles. Some with a remarkable deepness, others with notable diameter. In the middle of the river a thoroughly eroded block appears to have emerged from a surrealist painting.



**Época aconselhada**
Recommended season

**O percurso pode ser efetuado em qualquer época do ano, tendo os seus utilizadores que tomar algumas precauções face às elevadas temperaturas que se podem fazer sentir durante o verão. Durante os períodos de maior precipitação recomenda-se algum cuidado na travessia da ribeira que atravessa Nagozela e junto ao rio Dão.**

The tour can take place in every season; however, participants are advised to take some precautions regarding high temperatures which may occur in summer. During periods of heavy rainfall, care must be taken when crossing the creek at Nagozela and close to the Dão River.

**Nível de dificuldade** / Grading

**FÁCIL** / EASY

**O grau de dificuldade é representado segundo 4 itens diferentes, sendo cada um deles avaliado numa escala de 1 a 5 (do mais fácil ao mais difícil)**

The difficulty level is represented by 4 different symbols each of which ranges from **1** (the easiest) to **5** (the most difficult)

| adversidade do meio environmental adversity | orientação orientation | tipo de piso type of ground | esforço físico physical effort |
|---|---|---|---|
| 1 | 1 | 2 | 3 |

**Localização**
Location

